

Seria Evita V/seria Babylog VN

Instrucțiuni de reprocesare

AVERTISMENT

Pentru a reprocessa corect produsele, citiți și respectați acest document.

Cuprins

1	Informații cu privire la acest document.....	3
1.1	Scopul aplicației.....	3
1.2	Convenții tipografice.....	3
1.3	Ilustrații.....	3
1.4	Termenii folosiți.....	3
1.5	Mărci comerciale.....	4
1.5.1	Mărci înregistrate deținute de Dräger.....	4
1.5.2	Mărcile comerciale deținute de către terți.....	4
2	Informații legate de siguranță.....	5
2.1	Informații privind instrucțiunile de siguranță și declarațiile de atenționare.....	5
2.1.1	Instrucțiuni de siguranță.....	5
2.1.2	Declarații de atenționare.....	5
2.2	Instrucțiuni de siguranță.....	5
2.2.1	Supapă de inspirație.....	6
3	Reprocesare.....	6
3.1	Informații privind reprocesarea.....	6
3.2	Clasificarea pentru reprocesare.....	6
3.2.1	Clasificarea aparatelor medicale.....	6
3.2.2	Clasificarea componentelor specifice aparatului.....	7
3.3	Înainte de reprocesare.....	7
3.3.1	Accesorii și consumabile specifice pacientului.....	7
3.3.2	Componente specifice dispozitivului.....	11
3.4	Proceduri de reprocesare validate.....	14
3.4.1	Prezentare generală a procedurilor de reprocesare a dispozitivului și a componentelor specifice dispozitivului.....	14
3.4.2	Dezinfectarea suprafeței prin curățare.....	14
3.4.3	Curățare automată cu dezinfectare termică.....	15
3.4.4	Depozitare și transport.....	18
3.5	Alți agenți și proceduri de reprocesare.....	18
3.5.1	Dezinfectanți.....	18
3.5.2	Proceduri de reprocesare.....	19
3.6	Reprocesarea accesoriilor specifice pacientului.....	20
3.6.1	Categorizarea accesoriilor.....	20
3.7	După reprocesare.....	21
3.7.1	Asamblarea și montarea componentelor specifice aparatului.....	21
3.7.2	Pregătire înainte de următoarea utilizare a dispozitivului.....	24

1 Informații cu privire la acest document

1.1 Scopul aplicației

Aceste instrucțiuni de reprocesare se aplică tuturor ventilatoarelor din seria Evita V și din seria Babylog VN.

Aceste instrucțiuni de reprocesare înlocuiesc capitolul „Reprocesarea” din instrucțiunile de utilizare pentru ventilatoarele Evita Infinity V500, Evita V300 și Babylog VN500.

1.2 Convenții tipografice

Text Textul scris cu litere aldine și italice indică etichetele de pe dispozitiv și textele de pe ecran.

1. Numerele urmate de virgulă indică etapele individuale de acțiune ale unei secvențe de acțiuni. Numerotarea începe cu numărul 1 pentru fiecare nouă secvență de acțiuni.

a. Literele mici urmate de virgulă indică etapele subordonate de acțiune. Numerotarea începe din nou cu litera a. pentru fiecare etapă subordonată de acțiune.

- Acest punct indică etape individuale de proces fără nicio secvență specifică.


- ▶ Acest triunghi din instrucțiunile de siguranță și textele de precauție indică moduri de evitare a pericolului.

(1) Numerele dintre paranteze se referă la elemente din figuri.

1 Numerele din figuri indică elemente la care se fac trimiteri în text.

– Liniuțele indică listări.

> Simbolul "mai mare ca" indică calea de navigare într-un dialog.

 Acest simbol indică informații care fac ca produsul să fie mai simplu de utilizat.

⇒ Această săgeată indică rezultatul unei etape de acțiune.

✓ Acest semn de bifare indică rezultatul unei secvențe de acțiuni.

1.3 Ilustrații

Ilustrațiile produselor și conținutului de pe ecran din acest document pot fi diferite de produsele existente, în funcție de configurație și design.

1.4 Termenii folosiți

Dräger folosește termenul "accesoriu" nu doar pentru accesorii în sensul prevederilor IEC 60601-1, dar și pentru piesele consumabile, piesele demontabile și piesele atașate.

Ventilatoarele din seria Evita V sunt de asemenea denumite „Evita”.

Ventilatoarele din seria Babylog VN sunt de asemenea denumite „Babylog”.

1.5 Mărci comerciale

1.5.1 Mărci înregistrate deținute de Dräger

Marca comercială
Evita®
Babylog®
Infinity®

Pagina următoare de web furnizează o listă a țărilor în care mărcile comerciale sunt înregistrate: www.draeger.com/trademarks

1.5.2 Mărcile comerciale deținute de către terți

Marca comercială	Proprietarul mărcii comerciale
Dismozon®	BODE Chemie
Korsolex®	
neodisher mediclean®	Dr. Weigert
acryl-des®	Schülke & Mayr
Mikrozid®	
Perform®	
Actichlor®	Ecolab
Incidin®	Ecolab USA
Oxycide®	
Sekusept®	
Dispatch®	Clorox
Descogen®	Antiseptica
Oxygenon®	
SteriMax®	Aseptix
Cleanisept®	Dr. Schumacher

2 Informații legate de siguranță

2.1 Informații privind instrucțiunile de siguranță și declarațiile de atenționare

Instrucțiunile de siguranță și declarațiile de precauție avertizează în privința pericolelor și oferă instrucțiuni pentru utilizarea în condiții de siguranță a produsului. Nerespectarea acestora poate duce la vătămări corporale sau pagube materiale.



2.1.1 Instrucțiuni de siguranță

Acest document conține secțiuni cu instrucțiuni de siguranță care avertizează în privința riscurilor. Tipul de pericol și consecințele nerespectării sunt descrise în fiecare instrucțiune de siguranță.

2.1.2 Declarații de atenționare

Declarațiile de atenționare se referă la măsurile de acțiune și avertizează cu privire la riscurile care pot apărea la executarea etapelor de acțiune. Declarațiile de atenționare preced etapele de acțiune.

Următoarele semne de avertizare și termeni de avertizare indică frazele de atenționare și diferențiază posibilele consecințe ale nerespectării.

Semn de avertizare	Termen semnal	Consecințele nerespectării
	AVERTISMENT	Poate avea ca rezultat moartea sau rănirea gravă.
	ATENȚIE	Poate avea ca rezultat rănirea moderată sau ușoară.
	NOTĂ	Poate avea ca rezultat pagube materiale.

2.2 Instrucțiuni de siguranță

Dispozitive reutilizabile

Produsele reutilizabile trebuie reprocessate, în caz contrar există un risc ridicat de infecție.

- ▶ Respectați reglementările privind prevenirea infecțiilor și reprocessarea specifică unității medicale, inclusiv intervalele de reprocessare.
- ▶ Respectați măsurile naționale de prevenire a infecțiilor și reglementările de reprocessare naționale.
- ▶ Utilizați proceduri validate pentru reprocessare.
- ▶ Reprocessarea este efectuată de personalul de reprocessare care este specialist cu cunoștințe în reprocessarea dispozitivelor medicale și care a citit și a înțeles acest document.
- ▶ Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la agenții de curățare, dezinfectanți și aparatele de reprocessare.

La produsele reprocesate pot apărea semne de uzură, de ex., crăpături, deformări, decolorări sau exfoliere.

- ▶ Verificați dispozitivele dacă prezintă semne de uzură și înlocuiți-le, dacă este necesar.

2.2.1 Supapă de inspirație

Pentru pacienții cu respirație spontană, gazul pentru pacient poate curge prin supapa de inspirație în următoarele situații:

- Suprapresiune în sistem din cauza răsucirii furtunului de expirație
- Defectarea ambelor alimentări cu gaz
- Defectarea totală a alimentării electrice (defectarea alimentării electrice de la rețeaua de alimentare și acumulatori descărcați sau defecti)

Dacă supapa de inspirație nu este reprocesată după astfel de situații, există riscul de infecție.

- ▶ Reprocesați supapa de inspirație.

3 Reprocesare

3.1 Informații privind reprocesarea

Respectați măsurile naționale de prevenire a infecțiilor și reglementările de reprocesare naționale.

Respectați reglementările privind prevenirea infecțiilor și reprocesarea specifice unității medicale (ex. cu privire la ciclurile de reprocesare).

Componentele reutilizabile prin care trece gaz contaminat în timpul operării normale și în eventualitatea unui defect trebuie să fie reprocesate. La operarea normală, gazul de respirație contaminat trece prin supapa de expirație și alte accesorii în calea de expirație. În cazul unei defecțiuni, supapa de inspirație și alte accesorii din calea inspiratorie pot fi contaminate.

3.2 Clasificarea pentru reprocesare

3.2.1 Clasificarea aparatelor medicale

Clasificarea depinde de utilizarea intenționată a dispozitivului medical. Riscul transmiterii infecțiilor prin utilizarea dispozitivului la pacient fără reprocesare corespunzătoare este baza clasificării Spaulding.

Clasificare	Explicații
Non-critic	Componente care vin în contact numai cu pielea intactă
Semi-critice	Componente care sunt folosite pentru transportul gazului respirator sau care intră în contact cu membranele mucoaselor sau cu pielea modificată patologic
Critice	Componente care penetrează pielea sau membranele mucoaselor sau care intră în contact cu sângele

3.2.2 Clasificarea componentelor specifice aparatului

Următoarea clasificare este recomandată de Dräger.

Non-critic

- Suprafața dispozitivului, incl. unitatea de afișare
- Cărucior și suporturi
- Piese amovibile ale dispozitivului principal
- Unitate de alimentare cu gaz GS500
- Unitate de alimentare cu energie electrică PS500

Semi-critice

- Supapa de expirare
- Supapă de expirare pentru nou-născuți
- Supapă de inspirație

3.3 Înaintea reprocesării

Înainte de dezamblare, respectați următoarele

1. Opriți aparatul și toate dispozitivele conectate la acesta.
2. Deconectați toate fișele de rețea.
3. Goliți capcanele de apă și furtunurile de respirație.
4. Goliți rezervorul de apă al umidificatorului pentru gazul inspirat.

3.3.1 **Accesorii și consumabile specifice pacientului**

Accesoriile și consumabilele specifice pacientului trebuie îndepărtate de pe dispozitiv și, dacă este necesar, dezamblate.

Produse reutilizabile:

- Dacă produsul reutilizabil are propriile instrucțiuni de utilizare, executați procesarea în conformitate cu instrucțiunile de utilizare separate. Informații despre produsele reutilizabile compatibile le puteți găsi în lista de accesorii.

Produse de unică folosință:

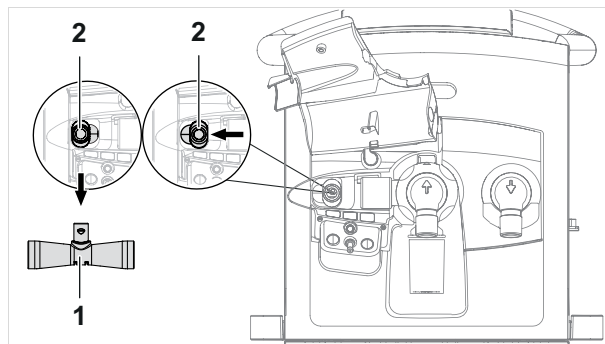
- Eliminați produsele de unică folosință.

Demontarea circuitului respirator

- Îndepărtați furtunurile respiratorii de la porturile de inspirație și de expirație.

Îndepărtarea senzorului de debit expirator din ventilatorul Evita

1. Deschideți clapeta.
2. Apăsați senzorul de debit cât mai mult posibil spre stânga.
3. Scoateți senzorul de debit (1) din priză (2).



39449

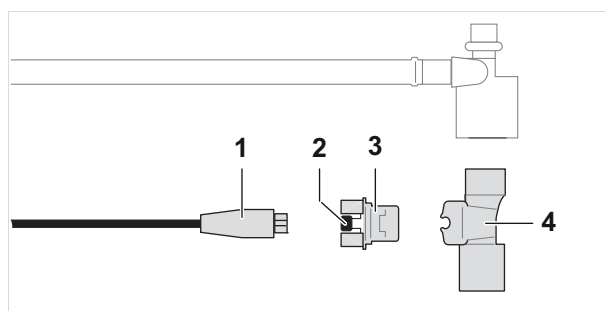
Dezasamblarea senzorului de debit pentru nou-născuți

Condiții necesare:

- Conectorul senzorului a fost îndepărtat din spatele dispozitivului.

Procedura pentru senzorul de debit pentru nou-născuți ISO 15:

1. Demontați carcasa senzorului de debit (4) de pe piesa Y.

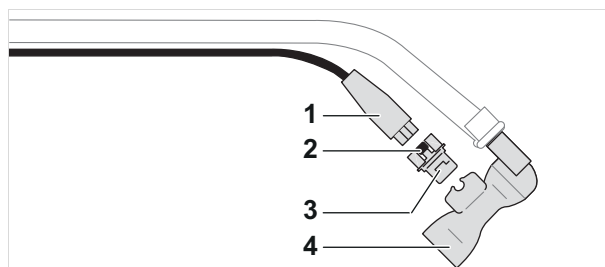


39431

2. Deconectați ștecărul cablului senzorului de debit (1) din senzorul de debit.
3. Apăsați ușor butoanele (2) de pe ambele părți și, simultan, extrageți inserția (3) din carcasa senzorului (4).

Procedura pentru piesa Y a senzorului de debit pentru nou născuți:

1. Scoateți furtunurile de respirație de pe piesa Y a senzorului de debit (4).



39433

2. Deconectați ștecărul cablului senzorului de debit (1) din senzorul de debit.
3. Apăsați ușor butoanele (2) de pe ambele părți și, simultan, extrageți inserția senzorului (3) din piesa Y a senzorului de debit (4).

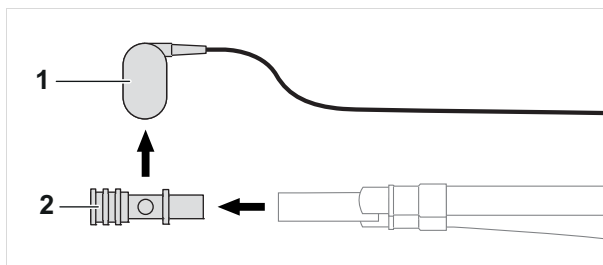
Îndepărtarea senzorului de CO₂

Condiții necesare:

- Conectorul senzorului a fost îndepărtat din spatele dispozitivului.

Procedura:

1. Îndepărtați senzorul de CO₂ (1) de pe cuvă.

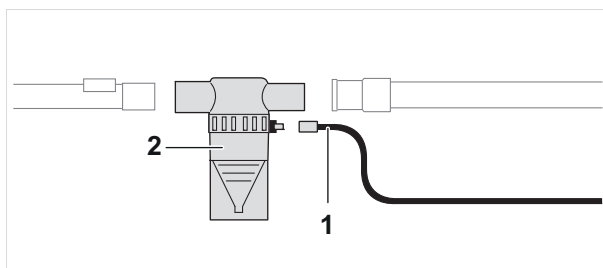


2. Demontați cuva (2) de pe portul de conectare la pacient al piesei Y.

Îndepărtarea nebulizatorului pneumatic pentru medicamente (alb, 8412935)

După utilizare la categoria de pacienți **Adult**:

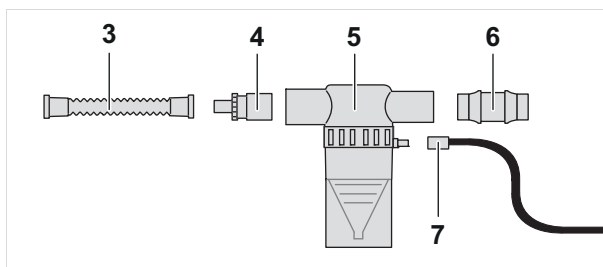
1. Detașați furtunul nebulizatorului (1) de pe nebulizatorul pentru medicamente (2) și de pe portul nebulizatorului de pe dispozitiv.



2. Scoateți nebulizatorul pentru medicamente (2) de pe furtunurile de respirație.
3. Demontați nebulizatorul pentru medicamente conform instrucțiunilor de utilizare corespunzătoare.

După utilizare la categoriile de pacienți **Pacient pediatric** și **Nou-născut**:

1. Scoateți furtunul nebulizatorului (7) de pe nebulizatorul pentru medicamente (5) și de pe portul nebulizatorului de pe dispozitiv.
2. Scoateți nebulizatorul pentru medicamente (5) de pe furtunurile de respirație.

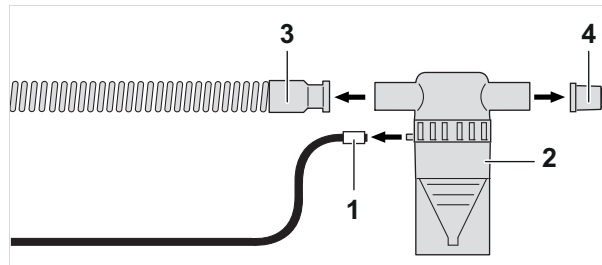


3. Scoateți conectorul soft (6) de pe racordul de intrare.
4. Scoateți adaptorul (4) de la portul de ieșire.
5. Scoateți furtunul gofrat (3) de pe adaptor (4).

6. Demontați nebulizatorul pentru medicamente conform instrucțiunilor de utilizare corespunzătoare.

Îndepărtarea nebulizatorului pneumatic pentru medicamente (negru, 8411030)

1. Detașați furtunul nebulizatorului (1) de pe nebulizatorul pentru medicamente (2) și de pe portul nebulizatorului de pe dispozitiv.



2. Scoateți nebulizatorul pentru medicamente (2) de pe furtunurile de respirație.
3. Demontați furtunul gofrat aferent circuitului respirator (3) de pe portul de admisie.
4. Scoateți furtunul gofrat (4) de la portul de ieșire.
5. Demontați nebulizatorul pentru medicamente conform instrucțiunilor de utilizare corespunzătoare.

3.3.2

Componente specifice dispozitivului

Componentele specifice dispozitivului trebuie îndepărtate de pe dispozitiv și, dacă este necesar, dezasamblate.

Scoaterea supapei de expirare sau a supapei de expirare pentru nou-născuți din ventilator

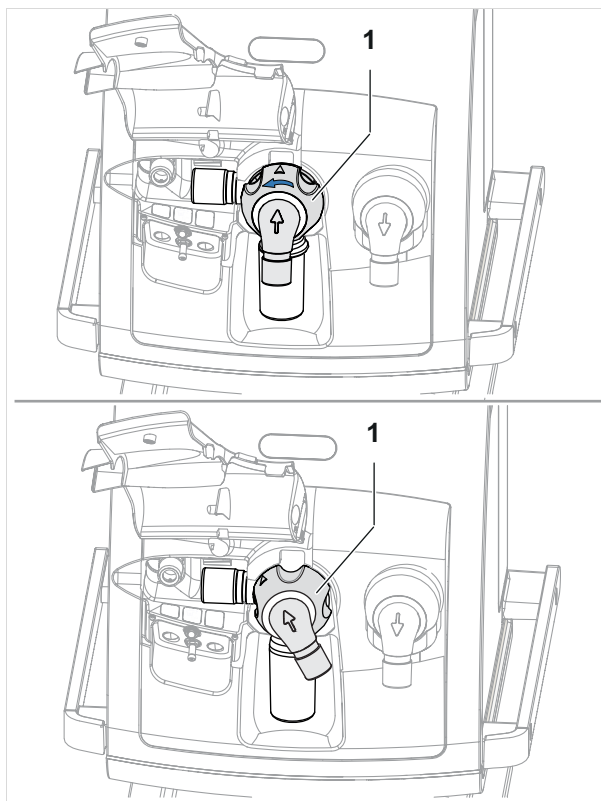
Această secțiune abordează modul de îndepărtare a supapei de expirare din ventilatorul Evita. Supapa de expirare neonatală este scoasă din ventilatoarele Evita și Babylog în același mod.

Condiții necesare:

- Clapeta de pe partea frontală a ventilatorului este deschisă.
- Senzorul de debit expirator este îndepărtat din ventilatorul Evita.

Procedura:

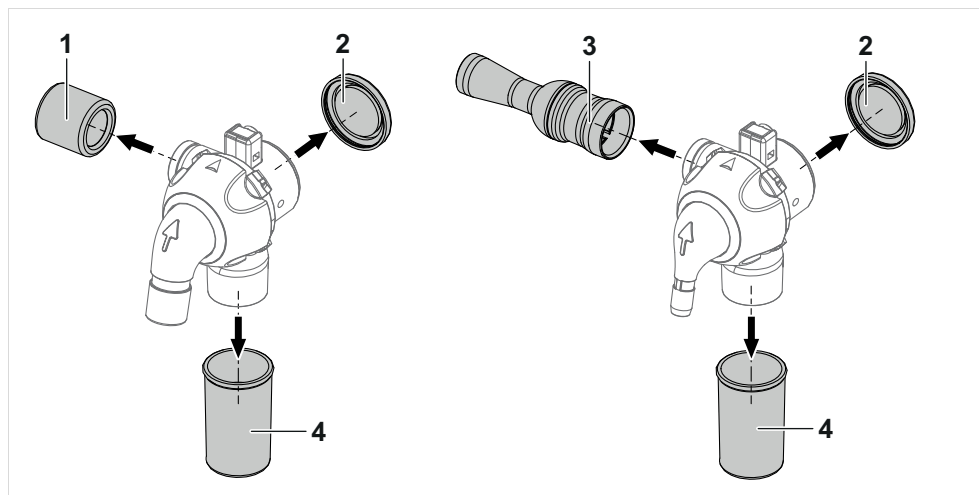
1. Rotiți inelul de blocare (1) cât mai mult posibil la stânga.



2. Detașați supapa de expirare din montaj.

39425

Demontarea supapei de expirare sau a supapei de expirare pentru nou-născuți



Nr.	Supapa de expirare	Supapă de expirare pentru nou-născuți
1	Manșon senzor de debit	-
2	Diafragmă	Diafragmă
3	-	Amortizor de zgomot
4	Recipient separator de apă	Recipient separator de apă

Procedura:

1. Demontați manșonul senzorului de debit (1) de pe supapa de expirare sau demontați amortizorul (3) de pe supapa de expirare pentru nou-născuți.
2. Îndepărtați diafragma (2) și nu dezasamblați mai departe.
3. Demontați recipientul capcana de apă (4).
4. Goliți recipientul de la capcana de apă.

Îndepărtarea supapei de inspirație din ventilator

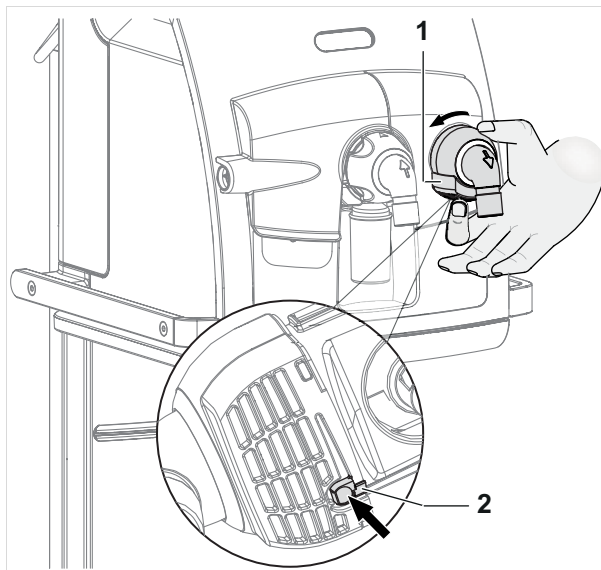
Această secțiune abordează modul de îndepărtare a supapei de inspirație din ventilatorul Evita. Supapa de inspirație neonatală este scoasă din ventilatorul Babylog în același mod.

Condiții necesare:

- Supapa de inspirație este îndepărtată și dezasamblată numai dacă gazul pentru pacient a trecut prin supapa de inspirație.
- Aparatul este oprit.

Procedura:

1. Apăsați și țineți maneta de blocare (2) de pe partea inferioară a supapei de inspirație (1).

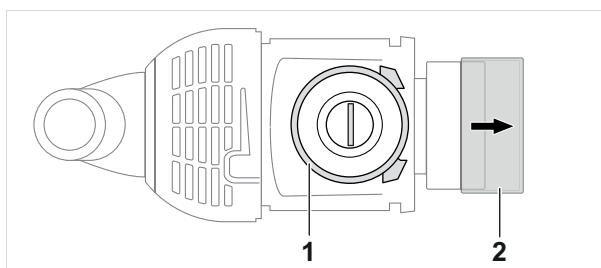


2. Simultan, rotiți supapa de inspirație aprox. 20° în sens antiorar.
3. Scoateți supapa de inspirație din montaj.

Demontarea supapei de inspirație

Această secțiune abordează modul de demontare a supapei de inspirație din ventilatorul Evita. Supapa de inspirație pentru nou-născuți este demontată din ventilatorul Babylog în același mod.

1. Scoateți diafragma cu adaptorul (1) din montajul supapei de inspirație.



2. Scoateți garnitura (2).

39436

39437

3.4 Proceduri de reprocesare validate

3.4.1 Prezentare generală a procedurilor de reprocesare a dispozitivului și a componentelor specifice dispozitivului

Dispozitiv și componente	Dezinfectarea suprafeței prin curățare	Curățare automată cu dezinfectare termică
Suprafața dispozitivului, căruciorul și alte componente non-critice	Da (consultați "Dezinfectarea suprafeței prin curățare", pagina 14)	Nu
Supapa de expirare	Nu	Da (consultați "Curățare automată cu dezinfectare termică", pagina 15)
Supapă de expirare pentru nou-născuți		
Supapă de inspirație		

3.4.2 Dezinfectarea suprafeței prin curățare

Componente:

- Suprafața dispozitivului, căruciorul și alte componente non-critice

Dezinfectant de suprafață	Producător	Concentrație	Timp de contact
Dismozon pur/plus	BODE Chemie	1,6 %	15 min

Condiții necesare:

- Agentul de dezinfectare a suprafeței a fost pregătit conform instrucțiunilor producătorului.
- Sunt respectate instrucțiunile producătorului, de ex., privind durata de valabilitate pe raft sau condițiile de aplicare.
- Pentru curățarea prin dezinfectarea suprafeței trebuie utilizată o lavetă fără scame necontaminată, îmbibată în dezinfectant de suprafață.

⚠ AVERTISMENT

Risc cauzat de lichidului penetrant

Lichidul penetrant poate cauza următoarele:

- deteriorarea aparatului
- electrocutare
- defectarea aparatului
- ▶ Asigurați-vă că niciun lichid nu pătrunde în aparatul.

Curățare

1. Ștergeți murdăria vizibilă cu o lavetă de unică folosință îmbibată în dezinfectant de suprafață. Aruncați laveta la deșeurii.
2. Ștergeți toate suprafețele. După aceea nu mai trebuie să fie nicio murdărie vizibilă.

Dezinfectare suprafață

3. Ștergeți din nou suprafețele curățate prin umezire vizibilă a tuturor suprafețelor care trebuie dezinfectate cu dezinfectant de suprafață.
4. Așteptați timpul de contact al dezinfectantului de suprafață.

5. La sfârșitul timpului de contact, îmbibați o lavetă fără scame nouă necontaminată în apă (cel puțin de calitatea apei potabile).
6. Ștergeți toate suprafețele până când nu mai sunt vizibile reziduuri de dezinfectant de suprafață, cum ar fi reziduuri de spumă sau dungii.
7. Așteptați până ce suprafețele se usucă.
8. Verificați suprafețele pentru deteriorări vizibile și înlocuiți produsul dacă este necesar.

3.4.3 Curățare automată cu dezinfectare termică

Utilizați o mașină de curățat și dezinfectat care respectă cerințele standardului ISO 15883. Dräger recomandă folosirea unui cărucior de dezinfecție pentru accesoriile pentru anestezie și respirație. Respectați instrucțiunile producătorului pentru mașina de curățat și dezinfectat.

Componente:

- Supapa de expirare
- Supapă de expirare pentru nou-născuți
- Supapă de inspirație

Pas	Agent	Producător	Concentrație	Temperatură	Timp de contact
Curățare preliminară	Apă de robinet	–	–	Temperatura apei de robinet	Min. 2 min
Curățare	neodisher MediClean forte	Dr. Weigert	Min. 0,3 %	Min. 55 °C (131 °F)	Min. 5 min
Neutralizant	neodisher Z	Dr. Weigert	Min. 0,1 %	Temperatura apei de robinet	Min. 1 min
Clătire	Apă demineralizată	–	–	Temperatura apei de robinet	Min. 1 min
Dezinfectare	–	–	–	Min. 90 °C (194 °F)	Min. 5 min
Uscare	–	–	–	–	Timpul de uscare depinde de sarcină

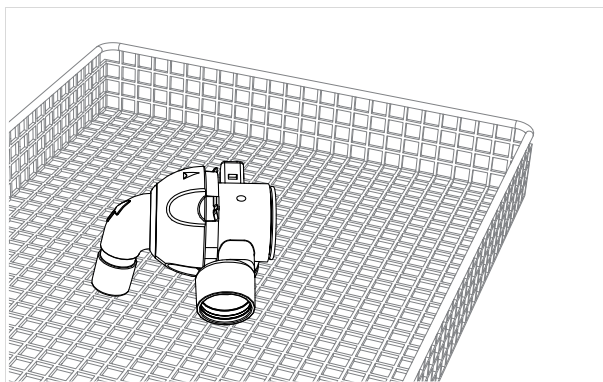
Condiții necesare:

- Mașina de curățat și dezinfectat a fost pregătită în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Poziționarea supapei de expirare pe căruciorul de dezinfecție

Procedura:

1. Plasați supapa de expirare așa cum este indicat.



2. Plasați componentele (manșonul senzorului de debit, diafragma, recipientul capcanei de apă) astfel încât acestea să fie stabile.
3. Asigurați următoarele:
 - Toate suprafețele și spațiile din interior pot fi clătite complet.
 - Apa să se dreneze liber.

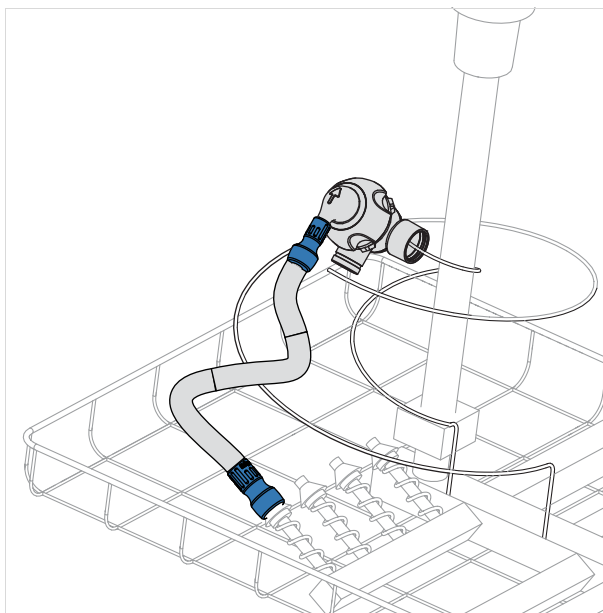
Poziționarea supapei de expirare pentru nou-născuți pe căruciorul de dezinfecție

Ajutoare necesare:

- Furtun (diametru: 12 mm (0,47 in), lungime: max. 50 cm (19,7 in)) pentru conectarea supapei de expirare pentru nou-născuți

Procedura:

1. Conectați furtunul la duza supapei de expirare pentru nou-născuți.



2. Conectați celălalt capăt al furtunului la o duză adecvată a căruciorului de dezinfecție.

41436

40310

3. Plasați componentele (amortizorul, diafragma, recipientul capcanei de apă) astfel încât acestea să fie stabile.
4. Asigurați următoarele:
 - Toate suprafețele și spațiile din interior pot fi clătite complet.
 - Apa să se dreneze liber.

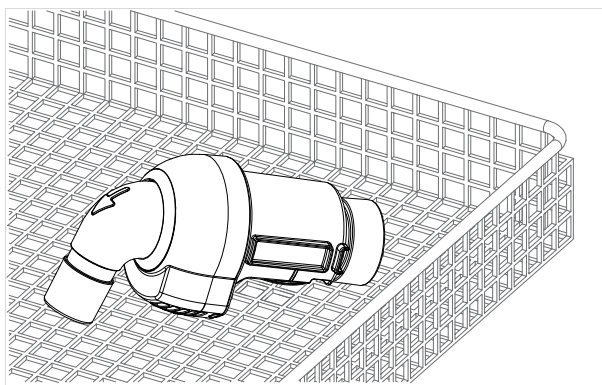
Poziționarea supapei de inspirație pe căruciorul de dezinfectie

Următoarea secțiune se adresează supapei de inspirație pentru ventilatorul Evita. Supapa de inspirație pentru ventilatorul Babylog este poziționată în același mod.

Procedura:

1. Plasați supapa de inspirație așa cum este indicat.

Exemplu: supapă de inspirație pentru Evita:



2. Plasați componentele (diafragmă cu adaptor, garnitură) astfel încât acestea să fie stabile.
3. Asigurați următoarele:
 - Toate suprafețele și spațiile din interior pot fi clătite complet.
 - Apa să se dreneze liber.

Efectuarea reprocesării

1. Selectați un ciclu.
2. După încheierea ciclului, verificați componentele pentru impurități vizibile și repetați ciclul dacă este necesar.
3. Verificați componentele pentru deteriorări vizibile și înlocuiți-le dacă este necesar.

Informații suplimentare

i Dräger afirmă că nebulizarea și reprocesarea pot duce la schimbări de culoare ale inserției metalice. Aceasta nu reprezintă o indicație că produsul medical nu funcționează corect.

i Manșon senzor de debit:

Durata de viață a materialelor plastice este limitată și depinde de modul în care acestea sunt reprocesate și cât de frecvent. Dacă suprafața este crăpată, lipicioasă sau puternic decolorată sau dacă materialul s-a întărit, trebuie verificată funcționarea componentelor și componenta înlocuită, dacă este necesar.

3.4.4 Depozitare și transport

După reprocesare nu sunt cerințe speciale pentru depozitarea și transportul produsului. În orice caz, trebuie respectate următoarele:

- Depozitați dispozitivul în stare uscată și fără praf
- Evitați recontaminarea și deteriorarea în timpul transportului

Trebuie respectate toate celelalte informații privind depozitarea și transportul incluse în documentele însoțitoare.

3.5 Alți agenți și proceduri de reprocesare

3.5.1 Dezinfecțanți

Utilizați dezinfecțanți omologați în țara respectivă pentru procedura de reprocesare respectivă și domeniului de aplicare respectiv.

Dezinfecțanți de suprafață

Producătorii dezinfecțanților pentru suprafețe au verificat cel puțin următoarele spectre de activitate:

- Bactericid
- Levurocid
- Virucid sau virucid împotriva virusurilor cu anvelopă

Respectați instrucțiunile producătorului pentru dezinfecțanții de suprafață.

Următorii dezinfecțanți de suprafață au fost compatibili cu materialul la momentul testării:

Clasa de ingrediente active	Dezinfecțant de suprafață	Producător	Listare
Substanțe care eliberează clor	Clorox Professional Disinfecting Bleach Cleaner	Clorox	EPA ¹⁾
	Dispatch Hospital Cleaner		
	Disinfectant Towels with Bleach		
	Actichlor plus	Ecolab	–
	Chlor-Clean Tablets	helix Solution	ARTG ²⁾

Clasa de ingrediente active	Dezinfectant de suprafață	Producător	Listare		
Substanțe care eliberează oxigen	Descogen Liquid	Antiseptica	CE		
	Descogen Liquid r.f.u.				
	Oxygenon Liquid r.f.u.				
	Dismozon plus	BODE Chemie	CE		
	Oxycide	Ecolab USA	EPA		
	Perform	Schülke & Mayr	CE		
	SteriMax Wipes	Aseptix	CE		
	Incidin OxyWipes	Ecolab USA	CE		
	Rubysta	Kyorin (Japonia)	–		
	Rely+On Virkon	LANXESS Corporation	EPA		
Compuși de amoniu cuaternari	acryl-des ³⁾	Schülke & Mayr	CE		
	Mikrozid alcohol free liquid ³⁾				
	Mikrozid alcohol free wipes ³⁾				
	Mikrozid sensitive liquid ³⁾				
	Mikrozid sensitive wipes ³⁾	Dr. Schumacher	CE		
	Cleanisept Wipes Maxi				
	Surfa'Safe Premium			ANIOS Laboratories	CE
	Wip'Anios Excel				
Tuffie 5	Vernacare	ARTG			

1) United States Environmental Protection Agency

2) Australian Register of Therapeutic Goods

3) Virucid împotriva virusurilor cu anvelopă

Dräger declară că substanțele care eliberează oxigen și cele care eliberează clor pot provoca modificări de culoare la anumite materiale. Aceasta nu reprezintă o indicație că produsul medical nu funcționează corect.

Utilizarea altor dezinfectanți se efectuează pe risc propriu.

3.5.2 Proceduri de reprocesare

3.5.2.1 Curățare manuală urmată de dezinfectare prin scufundare

Curățarea manuală cu dezinfectarea ulterioară prin imersiune se poate efectua pentru următoarele componente:

- Supapa de expirare
- Supapă de expirare pentru nou-născuți
- Supapă de inspirație

Următorii dezinfectanți și agenți de curățare au fost compatibili cu materialul la momentul testării:

Componentă	Agent	Producător
Supapă de inspirație, supapă de expirație	Agent de curățare: neodisher LM2	Dr. Weigert
	Dezinfectant: Korsolex Extra	BODE Chemie
Supapă de expirație pentru nou-născuți	Agent de curățare: Sekusept Pulver CLASSIC	Ecolab
	Dezinfectant: Korsolex Extra	BODE Chemie

3.5.2.2

Sterilizare cu abur

Următoarele componente pot fi sterilizate cu abur:

- Supapa de expirație
- Supapă de expirație pentru nou-născuți
- Supapă de inspirație

Procedura:

1. Sterilizați componentele (maxim 134 °C (273,2 °F), 5 min).
2. Verificați componentele pentru deteriorări vizibile și înlocuiți-le dacă este necesar.

3.6

Reprocesarea accesoriilor specifice pacientului

3.6.1

Categorizarea accesoriilor

Categoria	Clasificare	Cod articol
Sensor de flux principal CO ₂	Non-critic	6871950 (Dräger Infinity MCable Mainstream CO ₂)
		6873570 (Dräger CO ₂ Mainstream Sensor)
Cuva reutilizabilă pentru senzorul de CO ₂	Semi-critice	6870279 (pentru adulți)
		6870280 (pentru pacienți pedia- trici)
Sensor de debit expirator	Semi-critice	8403735 (Spirolog)
		MK01900 (SpiroLife)
		6871980 (Infinity ID)
Sensor de debit pentru nou-născuți	Semi-critice	8410185 (piesa Y)
		8411130 (ISO 15)

Reprocesarea acestor produse reutilizabile se va efectua conform instrucțiunilor de utilizare corespunzătoare.

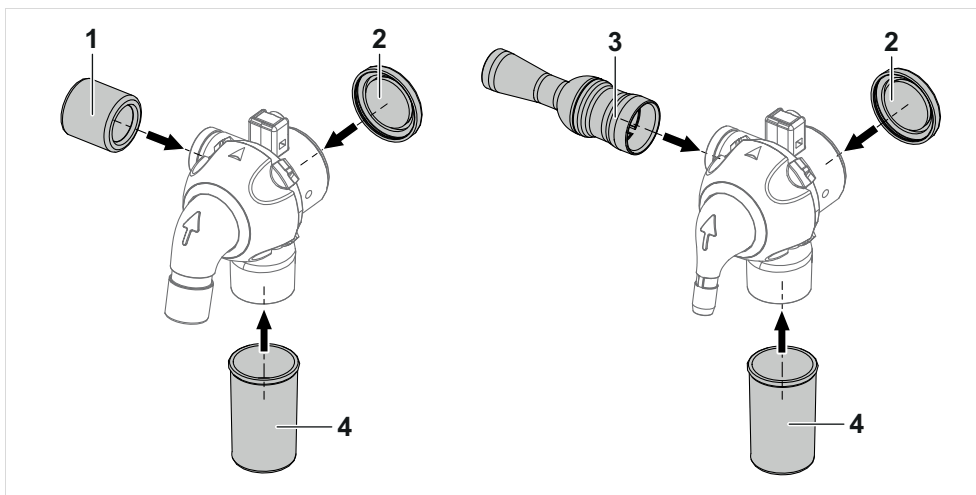
3.7 După reprocesare

3.7.1 Asamblarea și montarea componentelor specifice aparatului

Condiții necesare:

- Toate componentele sunt reprocesate și uscate.

Montarea supapei de expirare sau a supapei de expirare pentru nou-născuți



Nr.	Supapa de expirare	Supapă de expirare pentru nou-născuți
1	Manșon senzor de debit	-
2	Diafragmă	Diafragmă
3	-	Amortizor de zgomot
4	Recipient separator de apă	Recipient separator de apă

Procedura:

1. Asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate, în caz contrar poate fi afectată funcționarea acestora.
2. Conectați manșonul senzorului de debit (1) de supapa de expirare sau conectați amortizorul (3) de supapa de expirare pentru nou-născuți.
3. Atașați diafragma (2) pe marginea carcusei supapei de expirare.
4. Conectați recipientul pentru capcana de apă (4).

Montarea supapei de expirare sau a supapei de expirare pentru nou-născuți la ventilator

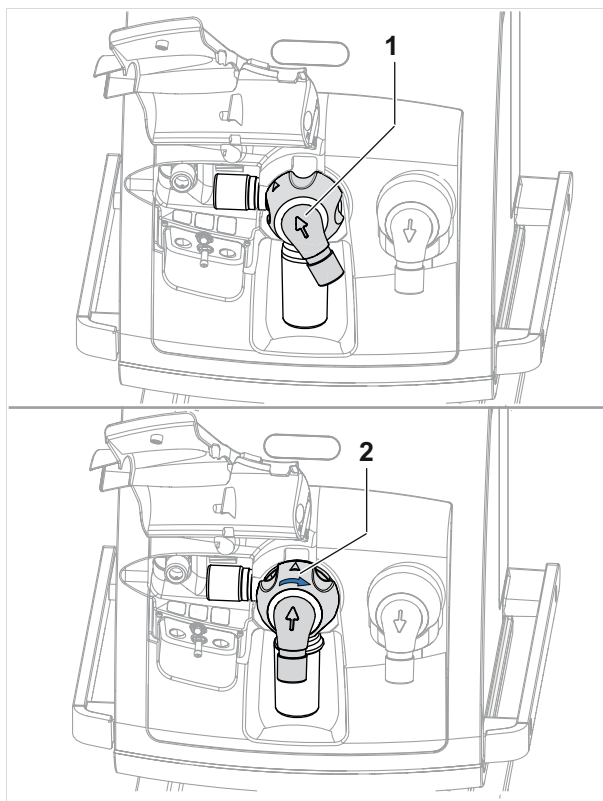
Această secțiune abordează modul de montare a supapei de expirare la ventilatorul Evita. Supapa de expirare pentru nou-născuți este montată la ventilatoarele Evita și Babylog în același mod.

Condiții necesare:

- Clapeta de pe partea frontală a ventilatorului este deschisă.

Procedura:

1. Rotiți inelul de blocare a supapei de expirare spre stânga, până la refuz.
2. Împingeți supapa de expirare (1) în montaj.



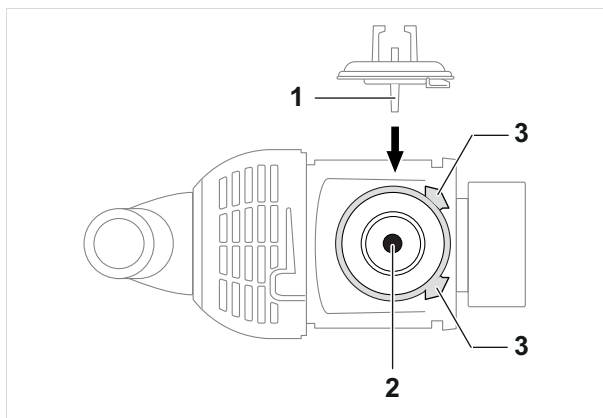
3. Rotiți inelul de blocare (2) către dreapta până la refuz, până când se simte un clic.
4. Verificați dacă este asigurată corect, trăgând ușor de supapa de expirare.
5. Închideți clapeta.

i Supapa de expirare poate fi refolosită atâta timp cât trece pasul de testare a sistemului. Înlocuiți supapa de expirare dacă există semne vizibile de uzură, precum crăpături ale componentelor de plastic, deformarea și întărirea componentelor din cauciuc. Decolorarea inserției metalice nu afectează funcționarea supapei de expirare.

Asamblarea supapei de inspirație

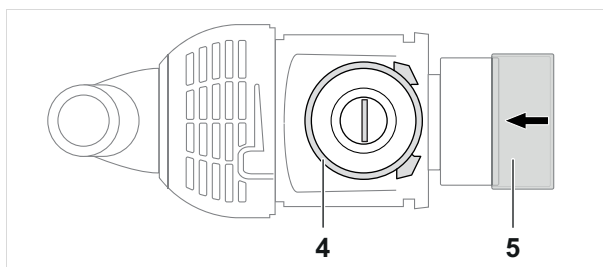
Această secțiune abordează modul de montare a supapei de inspirație la ventilatorul Evita. Supapa de inspirație pentru nou-născuți este montată la ventilatorul Babylog în același mod.

1. Lăsați componentele (supapa de inspirație, diafragma cu adaptor, garnitura pentru etanșare) să se usuce complet. În caz contrar, acest lucru poate afecta buna funcționare.
2. Introduceți adaptorul (1) diafragmei în deschiderea montajului (2). Adaptorul trebuie să poată fi mișcat ușor în sus și în jos în deschiderea respectivă.



39442

3. Poziționați diafragma astfel încât aceasta să se afle în canelurile (3) montajului.
4. Atașați diafragma pe marginea montajului (4).



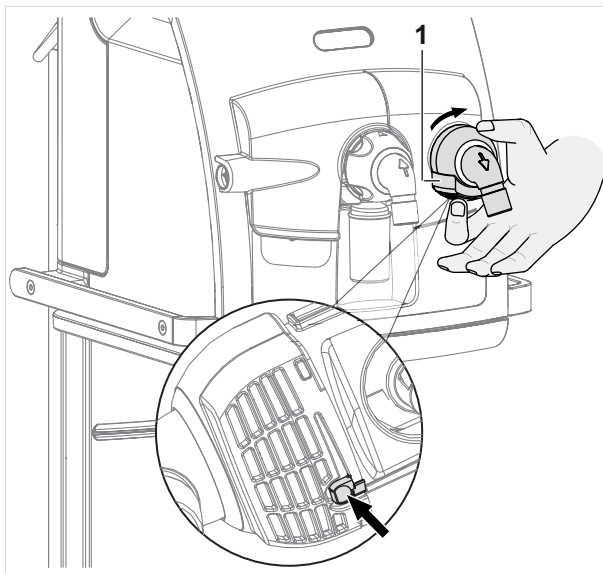
39443

5. Atașați garnitura de etanșare (5).

Montarea supapei de inspirație la ventilator

Această secțiune abordează modul de montare a supapei de inspirație la ventilatorul Evita. Supapa de inspirație pentru nou-născuți este atașată la ventilatorul Babylog în același mod.

1. Introduceți supapa de inspirație (1) în caneluri și împingeți-o în montaj cât mai mult posibil.



44579

2. Rotiți supapa de inspirație în sens orar până se blochează în poziție.
3. Verificați dacă supapa de inspirație este fixată corect.

3.7.2

Pregătire înainte de următoarea utilizare a dispozitivului

3.7.2.1

Asamblarea și montarea accesoriilor și consumabilelor specifice pacientului

- Consultați secțiunea „Pregătirea unității de ventilare” din capitolul „Asamblarea și pregătirea” din instrucțiunile de utilizare pentru dispozitivul principal.

3.7.2.2

Verificarea stării de pregătire pentru funcționare

Condiții necesare:

- Dispozitivul a fost asamblat și pregătit astfel încât să fie gata de funcționare.


Procedura:

1. Verificați pregătirea operațională; consultați capitolul „Pornirea” din instrucțiunile de utilizare pentru dispozitivul principal.

Această pagină a fost lăsată liberă în mod intenționat.

Această pagină a fost lăsată liberă în mod intenționat.

Această pagină a fost lăsată liberă în mod intenționat.

 Producător
Drägerwerk AG & Co. KGaA
Moislinger Allee 53 – 55
23542 Lübeck
Germania
+49 451 8 82-0

 0123

9510389 – ro
© Drägerwerk AG & Co. KGaA
Ediția/Edition: 2 – 2021-12 (Ediția/Edition: 1 – 2019-10)
Dräger își rezervă dreptul de a face modificări pe dispozitivul medical fără o notificare prealabilă.

